

1

Bu bölümün sonunda kaç tane not
bulunduğu bildiriliyor?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-
tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 1

İki tane not olduğu bildiriliyor.

2

Kur'an'ın başka dile çevrilmesiyle
neyin değiştirilmesi hedefleniyor?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-
tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 2

Asıl metnin okunmasının yerine çevirinin geçirilmesi hedefleniyor.

3

Söz edilen kişi nasıl biri olarak
tanıtılıyor?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-
tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 3

Çok inatçı ve dine zarar vermek isteyen biri olarak tanıtılıyor.

4

Kur'an'ın dilinin yerini başka dilin tutamaması hangi iki özellikle açıklanıyor?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 4

Mana inceliklerini koruyamaması
ve üstün anlatımını
taşıyamamasıyla açıklanıyor.

5

Metne göre sıradan çeviriler
neden Kur'an'ın yerini
dolduramaz?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-
tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 5

Çünkü onlar dar kapsamlı insan sözleridir; Kur'an'ın genişliğini taşıyamazlar.

6

İnsan yapımı tercüme ile ilahî
kelam arasındaki temel fark
nedir?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-
tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 6

Biri sınırlı insan ifadesidir, diğeri
üstün ve kapsamlı ilahî kelimdir.

7

İlk kişiden sonra onun düşüncesini
sürdürenler kimler olarak
anlatılıyor?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-
tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 7

İkiyüzlü kimseler olarak anlatılıyor.

8

Kur'an'a zarar vermeye çalışmaları
hangi örnekle alaya alınarak
anlatılıyor?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-
tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 8

Sanki kuvvetli bir ışığı nefesle söndürmeye çalışmak gibi anlatılıyor.

9

Müellif, bu meselenin yazılmasını
kesin bilgiyle mi yoksa tahminle
mi açıklıyor?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-
tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 9

Tahminle açıklıyor.

10

“Yazdırıldı” denmesi, bu metin için nasıl bir anlayışa işaret eder?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 10

Bunun sıradan bir istekle değil,
hikmetli bir sevkle ortaya çıktığına
işaret eder.

11

İlk notta anlatılan kişi, Kur'an hakkında insanlarda nasıl bir şüphe uyandırmak istiyor?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 11

Kur'an'da gereksiz tekrarlar varmış
gibi göstermek istiyor.

12

İlk notta anlatılan olayın, metnin yazılmasından ne kadar önce duyulduğu belirtiliyor?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 12

On iki yıl önce duyulduğu
belirtiliyor.

13

Metne göre kötü planın bir parçası olarak insanlara ne gösterilmek isteniyor?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 13

Kur'an'da gereksiz tekrarlar varmış gibi gösterilmek isteniyor.

14

Kur'an'ın her harfinin sevap yönünden kıymetli olması hangi sonucu destekler?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 14

Tercümenin asıl metinle aynı
değerde olamayacağını destekler.

15

Harf başına sevap verilmesinden söz edilmesi, Kur'an'ın hangi yönüne dikkat çeker?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 15

Okunmasının da başlı başına kıymetli bir ibadet olduğuna dikkat çeker.

16

Metinde, bu planın etkisiz kalması
nasıl açıklanıyor?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-
tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 16

Hakikatin yayılmasıyla bu düşüncenin sonuçsuz bırakıldığı söyleniyor.

17

Metne göre bu bozguncu
düşünceyi sonradan sürdürenler
hangi tarafta gösteriliyor?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-
tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 17

Şeytanın hesabına çalışan
kimseler tarafında gösteriliyor.

18

Sonraki kişilerin çabası niçin boş
bir uğraş olarak görülüyor?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-
tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 18

Çünkü Kur'an'ın nurunu ortadan kaldırmaları mümkün değildir.

19

Müellifin yaşadığı sıkışık hâl,
metnin yazılışına nasıl yansımıştır?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-
tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 19

Yazının sıkıntılı bir ruh hâli içinde kaleme alındığını gösterir.

20

Olayın tam durumunun
bilinmediğini söylemesi bize ne
öğretir?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-
tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 20

İnsan, bilmediği konuda kesin konuşmamalıdır.

21

Metnin başında bu bölüm, neyin sonuna eklenmiş bir kısım olarak tanıtılıyor?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 21

Onuncu Mes'elenin sonuna eklenmiş bir bölüm olarak tanıtılıyor.

22

Bu tehlikeyi başlatan kişinin niyetinin iyi olmadığı hangi ifadeyle anlaşılır?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 22

Kur'an'a karşı zarar verme amacı taşıdığı belirtilmesinden anlaşılır.

23

Gerçek tercümenin mümkün
görülmemesi, sadece kelime
farkından mı kaynaklanıyor?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-
tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 23

Hayır, mana, üslup ve inceliklerin korunamamasından kaynaklanıyor.

24

Kur'an'ın Arapça oluşu burada
neden önemli görülüyor?

5sinif meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-
tercumesi-planı-ve-akim-kalisi

Cevap 24

Çünkü kendine mahsus güzellikleri
ve derinlikleri o dilde korunuyor.